Polokalama Huhu Malu‘i ‘a e Kalasi 10 ‘a e Ako‘anga Niusauelé

Year 10 NSW School Vaccination Program

‘Oku fengāue‘aki ‘a e NSW Health mo e ngaahi ako‘angá ke ‘oatu ha huhu malu‘i Meninikōkolo ta‘etotongi ACWY ki he fānauako Kalasi 10 ‘i ho ako‘angá-fakatefito ‘i he polokalama huhu malu‘í. Ko e huhu malu‘í ‘oku fokotu‘u atu ia ‘i he malumalu ‘o e National Immunisation Program (NIP).

Ko e Pepa Fakamatala ko eni ‘a e Mātu‘á ‘oku fakamatala‘i ai ko e huhu malu‘í ki he hā pea mo e mahaki ‘e tokoni ke malu‘i mei aí.

Ke huhu malu‘i ho‘o ki‘i leká ‘i he ako‘angá, ‘e fiema‘u ke ‘ave ho‘o fakangofuá (loto ki ai) ‘o fai ia ‘onilaini pe fakafonu ‘a e pepa loto ki aí pea fakafoki ‘a e foomú.

Ko e huhu malu‘í ‘oku ta‘etotongi ki he Kalasi 10 ‘i he malumalu ‘o e National Immunisation Program (NIP).

Ke faí

1. **Lau ‘a e fakamatala ‘oku ‘oatu** fekau‘aki mo e huhu malu‘í.
2. **Fakafonu ‘a e foomu loto ki aí** — ‘e lava ke ke fai eni ‘onilaini pe ko ha foomu pepa loto ki ai.
3. **Fakafoki ‘a e foomu loto ki aí ki he ‘apiakó** kapau kuó ke fakakakato ha foomu pepa loto ki ai.
4. **Talanoa ki ho‘o ki‘i leká** fekau‘aki mo hono ma‘u ‘a e huhu malu‘í.

Founga hono ‘oatu ho‘o loto ki aí

Ke ‘oatu ho‘o loto ki aí ‘onilainí ‘a‘ahi ki he: https://engage.health.nsw.gov.au/engage

Te ke fiema‘u ‘a e:

- Fakaikiiki ‘o ho‘o kaati Metikea mo ho‘o ki‘i leká
- hingoa ‘o e ako‘anga kolisi ‘oku kalasi 10 ai ho‘o ki‘i leká
- ko e fakaikiiki ho‘o hū ko ia ki ho‘o Service NSW (ko e ‘akauni tatau eni ‘okú ke ngāue‘aki ke fakafo‘ou ai ho‘o laiseni faka‘ulí).

Kapau ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha‘o ‘akauni Service NSW, ‘e lava ke ke fa‘u ia ‘aki ha‘o ‘a‘ahi ki he www.service.nsw.gov.au/services/myservicensw-account/how-to-create-an-account.

Pe, ‘e lava ke ke tā ki he Service NSW ‘i he 13 77 88, Mōnite ki he Falaite, ‘i he vaha‘a ‘o e 7 pongipongí mo e 7 efiafí.

‘Oku faingofua ‘a e hū ki aí pea ‘oku faingamālie ‘a e sēvesi fakatonuleá, mo e kau liliu lea ‘i he fika ko ení.

‘Oku ‘ikai ha kaati Metikea?

Kole ki he ako‘anga ho‘o ki‘i leká ki ha la‘ipepa foomu loto ki ai.

Ki ha fakamatala lahiange ki he anga hono ‘oatu ho‘o loto ki aí ‘e lava ke ke sio ‘i he *vitiō loto ki ai ‘oku ‘Oatu ma‘a ho‘o ki‘i leká ke ma‘u ha huhu malu‘i ‘i he ‘apiakó* ‘i he uepisaiti polokalama ‘a e NSW School Vaccination: https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/online-consent-school-vaccination.aspx.

Ko e NSW Health Privacy Statement ‘a ia ‘oku fakamatala‘i atu ai ‘a e founga hono tānaki ‘a e ngaahi fakamatala ko ia ‘okú ke ‘oatú mo hono ngāue‘akí ‘oku toe fakakau atu mo ia.

Ke ‘oatu ho‘o loto ki aí sikeni ‘a e kouti ko ení

Toutou ‘eke ha ngaahi fehu‘i mo ha fakamatala

‘I he ‘aho ‘o e huhu malu‘í:

- fakapapau‘i ‘oku kai ‘e ho‘o ki‘i leká ha kai pongipongi lelei
- ‘ai ho‘o ki‘i leká ke ne tui ha sote nima-mutu (hangē ko ha teunga sipoti)
- fakapapau‘i ki ho‘o ki‘i leká ‘i he hili ‘enau huhu malu‘í, ‘e kei lava pē ke nau va‘inga sipoti, saoa, pea fai ‘a e ngaahi ngāue angamaheni ‘i he hili ‘a e akó.

F. Ko e hā ‘a e ‘uhinga ke u huhu malu‘i ai ‘eku ki‘i leká?

Ko e huhu malu‘í ko e founga lelei taha ia ke malu‘i ai mei he ngaahi mahaki fakatu‘utāmaki ‘a ia ‘oku faingofua ‘ene mafolá.

Ko e huhu malu‘í te ne malu‘i ho‘o ki‘i leká pea tokoni ke tauhi ‘a e kotoa ‘o e komiunitī ke mo‘uilelei.

Ko e fe‘unga pē ‘a e kakai ‘e huhu malu‘í, he‘ikai leva ke toe mafola ‘a e ngaahi mahakí mei ha taha ki ha taha.

F. ‘Oku anga-fēfē ngāue ‘a e huhu malu‘í?

‘Oku ako‘i ‘e he huhu malu‘í ‘a e sino ‘o ho‘o ki‘i leká ki he founga hono tau‘i ‘a e ngaahi siemu fakatupu maumaú ki mu‘a ke nau fakatupunga ha puke lahi.

‘Oku ‘uhinga ení ko ho‘o ki‘i leká he‘ikai ‘aupito ke puke, pe ma‘u ha puke lahi ma‘ama‘a.

F. ‘Oku malu ‘a e huhu malu‘í?

‘Io, ko e huhu malu‘í ‘oku malu. ‘I ‘Aositelēliá ni, kuo pau ke nau paasi ‘i hano sivi‘i ‘a ‘ene malú ki mu‘a ke ngāue‘akí. Ko e ngaahi sivi ko ení ‘oku fakahoko ia ‘e ha kulupu ‘oku ui ko e Therapeutic Goods Administration (TGA). Na‘a mo e hili hono faka‘atā ‘a e huhu malu‘í, ko e TGA te nau hokohoko atu ke siofi kinautolu ke fakapapau‘i ‘oku nau kei malu.

F. Ko e hā ‘a e ngaahi ola ‘o e huhu malu‘í?

Ko e ngaahi ola lahi mei he huhu malu‘í ‘oku ma‘ama‘a. ‘E ongo‘i nai ‘e ho‘o ki‘i leká ‘oku mamahi, pupula, pe kula ‘a e feitu‘u na‘e huhu‘i ai ‘a e me‘ahuhú pe mofi ma‘ama‘a pē, langa‘ulu pe tokotoka kovi ma‘ama‘a (ongo‘i puke). Ko e ngaahi faka‘ilonga mamafá ‘oku hāhāmolofia.

F. Ko e hā ‘oku ‘i he huhu malu‘í?

‘Oku ‘ikai ke ‘i he huhu malu‘í pē ‘a e ngaahi kongokonga ‘okú ne fakavaivai‘i pe tamate‘i ‘a e vailasí pe pekitīliá ke ako‘i ho sisitemi malu‘í; ka ‘oku nau toe fakakau ai ‘a e ngaahi me‘a kehe si‘isi‘i ke tokoni kiate kinautolu ke ngāue leleiange pea kei malu. Ko e ngaahi me‘a ko ení ‘oku ngaohi‘akí ‘oku si‘isi‘i pē pea ‘oku malu ia ke ngāue‘aki ki hono ngaohi ‘a e huhu malu‘í.

Kapau ‘okú ke fie‘ilo lahiange fekau‘aki mo e huhu malu‘í, ‘e lava ke ke lau ‘a e Consumer Medicines Information (CMI) ki he huhu malu‘i takitaha ‘i he: https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school-vaccination-parents.aspx#vaccines.

F. Ko e hā ‘a e anaphylaxis?

Ko e anaphylaxis ko ha faka‘ilonga ‘oku hoko ko e ola ‘oku ma‘u mei he huhú. ‘Oku lava ke ne fakatupunga ‘a e ngaahi faingata‘a ‘a e mānavá pea ‘e lava ke hoko ko ha fakamanamana ki he mo‘uí kapau ‘e ‘ikai ke vave hono faito‘ó. ‘Oku fa‘a hoko vave ‘aupito ia ‘i he hili ‘a e huhu malu‘í.

Ko e neesi huhu malu‘i ‘a e ako‘angá kuo ako‘i ia ke ne faito‘o ‘a e anaphylaxis. Ko ha fa‘ahinga hisitōlia pē ‘o e anaphylaxis ki he ngaahi me‘a ‘oku ngaohi‘aki ‘a e huhu malu‘í, pe ko ha puke lahi ‘i he ngaahi me‘a tatau ‘oku ngāue‘aki ‘a e huhu malu‘í, ‘oku ‘uhinga nai iá ko ho‘o ki‘i leká ‘oku ‘ikai totonu ke ne ma‘u ‘a e huhu malu‘í ta‘e ‘uluaki kumi fale‘i mei ho‘o GP pe sipesalisi huhu malu‘í.

F. Fēfē kapau ‘oku tō ‘eku ki‘i leká ‘o ‘ikai kau ‘i he huhu malu‘i ‘i he ako‘angá?

‘Oua ‘e hoha‘a — ‘oku kei ‘i ai pē ‘a e ngaahi fili ke fai. ‘E toe fakahoko nai ‘e he ako‘anga ‘a ho‘o ki‘i leká ha toe kiliniki huhu ‘i he lolotonga ‘a e ta‘ú. Kapau ‘oku lava ia, ‘e fakahoko atu ‘e he ako‘angá ke ke ‘ilo fekau‘aki mo e ngaahi fokotu‘utu‘u ke kau ki aí.

‘E toe lava foki ke ke ‘ave ho‘o ki‘i leká ki he GP ‘i ho feitu‘ú, faamasií pe Aboriginal Medical Service.

Manatu‘i: ko e huhu malu‘í ‘oku ta‘etotongi, ka ‘e ‘oatu nai ‘e he GP ha totongi ki ho‘o talatalaangé.

F. ‘E lava ke ta‘ofi ‘eku loto ki aí?

‘Io. ‘E lava ke ke ta‘ofi ho‘o loto ki aí ‘i ha fa‘ahinga taimi pē.

Kapau na‘e ‘ave ho‘o loto ki aí ‘onilaini:

- ‘e lava ke ke ta‘ofi ia ‘o a‘u ki he houa ‘e 24 kimu‘a ‘i he taimi kilinikí ‘i he https://engage.health.nsw.gov.au/engage
- si‘i hifo ‘i he houa ‘e 24 ki mu‘a? Fetu‘utaki hangatonu ki ho‘o ako‘angá.

Kapau na‘e ‘ave ho‘o loto ki aí ‘i ha foomu pepa:

- tohi, ‘īmeili, pe tā ki he ‘apiakó ki mu‘a he taimi kilinikí.

F: ‘E lava fēfē keu ma‘u ha lēkooti ‘o e huhu malu‘i ‘eku ki‘i leká?

‘E lava ke ke ma‘u ia fakafou ‘i he Australian Immunisation Register (AIR).

- Ko e fakaikiiki ‘o e huhu malu‘i ‘o ho‘o ki‘i leká ‘e tānaki atu ia ki he‘enau lēkooti ‘i he AIR.
- **Kapau ko ho‘o ki‘i leká ‘oku si‘i hifo ‘i he 14**, ko koe (‘a e mātu‘á pe tauhí) ‘e lava ke kole ‘enau hisitōlia huhu malu‘í.
- **Kapau ko ho‘o ki‘i leká ‘oku ta‘u 14 pe lahi ange**, ‘e lava ke nau kole pē ia ‘e kinautolu.

‘E lava ke ke ma‘u ‘a e lēkootí:

- **‘Onilaini:** Hū ki ho‘o ‘akauni Metikeá fakafou ‘i he myGov: https://my.gov.au
- **‘Epi:** Ngāue‘aki ‘a e ‘epi Medicare Express Plus-ki ha fakamatala lahiange ‘i he https://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps
- **Telefoni:** Tā ki he Australian Immunisation Register ‘i he 1800 653 809.

F. ‘E lava ke u ma‘u ‘ifē ‘a e fakamatala lahiange fekau‘aki mo e huhu malu‘i ‘i he ako‘angá?

‘E lava ke ke ma‘u ‘a e fakaikiiki lahiange ‘i he founga ‘e 2:

1. **‘Onilaini:** ‘A‘ahi ki he uepisaiti ‘a e Mo‘ui ‘a Niusauelé ‘i he www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
2. **Telefoni:** Tā ki ho‘o ‘iuniti mo‘ui ‘i ho feitu‘ú ‘i he 1300 066 055.

Ki ha fakamatala lahiange fekau‘aki mo e huhu malu‘i ACWY Meninikōkoló

Fekau‘aki	Ko e huhu malu‘i ACWY meninikōkoló ‘oku ‘oange ia ki he fānauako kotoa ‘i he Kalasi 10, ke malu‘i kinautolu mei he fa‘ahinga ‘e 4 (A, C, W, Y) ‘o e mahaki meninikōkoló. Ko e huhu malu‘i ACWY meninikōkoló ‘oku ta‘etotongi ia ‘i he malumalu ‘o e NIP ma‘ae: • ko e ngaahi pēpē māhina ‘e 12 • ko e fa‘ahinga lalahi ‘oku nau ta‘u 14 pe lahiangé ‘i he Kalasi 10, fakafou ia ‘i he Polokalama Huhu Malu‘i ‘a e Ako‘angá. Ko ha taha pē ‘oku ta‘u 15 ki he 19 na‘e ‘ikai lēsisita ‘i he ako‘angá, pe na‘e ‘ikai kau ‘i he huhu ‘i he ‘apiakó, ‘e lava ke nau ma‘u ‘enau huhu malu‘i ta‘etotongí ‘i he‘enau GP, faamasií pe Sēvesi Fakafaito‘o ‘a e Kau ‘Apolisinoló.
Ko e hā ‘a e mahaki Meninikōkoló pea ‘oku anga-fēfē ‘ene mafolá?	‘Oku hāhāmolofia ‘a e mahaki meninikōkoló ka ko ha mahaki fakatu‘utāmaki ‘oku fakatupunga ‘e ha pekitīlia fakatupu mahaki. ‘E lava ke taki atu ki he: • Meninitaitisi - pupula ‘a e holisi takatakai ‘i he ‘utó mo e filo silivá • Sepitikāmiá - ko e konga ‘i he totó pea malava ke tō ‘a e nge‘esi nimá mo e nge‘esi va‘é. ‘Oku mafola ‘a e mahaki meninikōkoló fakafou ‘i he fāvai mei he ihú mo e mongá. ‘Oku fa‘a hoko ení ‘i he taimi ‘oku ofi ai pea fetu‘utaki fuoloa ha taha mo ha taha ‘okú ne fe‘ave‘aki holo ‘a e pekitīliá - na‘a mo e taimi ‘oku hā ngali mo‘uilelei faka‘aufuli ai ‘a e tokotahá. Ko e fakatātā ‘o e fetu‘utaki vāofí ‘oku kau ai ‘a e nofo fakataha ‘i he fale tatau, ‘uma lolomi pe fakaefe‘ofa‘aki.
Ngaahi faka‘ilongá?	‘E lava ke ha‘u fakafokifā ‘a e ngaahi faka‘ilongá pea ‘e kau nai ai ‘a e: • mofi • langa‘ulu • fakafefeka e kiá • langa e hokotanga huí • tokotokakovi pe lua • ongongofua ki he maamá • ko ha veli kulokula pe vāleti ‘o hā hangē ha takataka‘ulí pea mahalo ‘e hā ki mui ai ha faka‘ilonga ‘o hono ma‘u ‘e he mahakí. Na‘a mo e faito‘o totonú, ‘oku fakafuofua ‘e mate nai ‘a e tokotaha ‘i he toko 10 ‘oku nau ma‘u ‘a e mahakí. Ko e kau hao mo‘ui ‘e ni‘ihi te nau fe‘ao nai mo e ngaahi palopalema fakaemo‘ui taimi lōloa, hangē ko hono tu‘usi ha konga ‘o e sinó, tuli, kui e matá, faingata‘a ke ako pea maumau mo e ‘utó.
‘E lava ‘e he huhu malu‘i Meninikōkolo ACWY ‘o ta‘ofi ‘a e mahaki meninikōkoló?	‘Io. Ko e huhu malu‘i meninikōkoló te ne ‘oatu ‘a e malu‘i mālohi ‘o e fa‘ahinga ‘e fā ‘o e pekitīlia meninikōkoló — fa‘ahinga A, C, W, mo e Y. Ko e tousi pe ‘e 1 ‘oku fiema‘ú ke malu‘i ho‘o ki‘i leká mei ha‘ane puke lahi mei he ngaahi fa‘ahinga ko ení. Ka ‘oku mahu‘inga ke ‘ilo‘i ko e huhu malu‘i ko ení ‘oku ‘ikai ke ne malu‘i ia mei he fa‘ahinga B, ‘a ia ko ha fa‘ahinga kehe ia ‘o e pekitīlia meninikōkoló. ‘Oku ‘i ai ha huhu mavahe ia ma‘ae fa‘ahinga B ‘o e meninikōkoló.
‘Oku ‘i ai ha fa‘ahinga faka‘ilonga	‘E ‘i ai nai ha fa‘ahinga faka‘ilonga ‘e ni‘ihi, ‘oku anga maheni pē eni pea ‘oku ‘ikai totonu ke lōloa ange ‘i he ‘aho ‘e 2. ‘E kau nai heni: • ha kula, pupula pe mamahi ‘a e umá ‘a ia na‘e huhu aí • ko ha mofi ma‘ama‘a • langa‘ulu ma‘ama‘a • felāngaaki ‘a e uouá • tāvaivaia Kapau ‘okú ke hoha‘a pe ‘oku ‘ikai ongo‘i lelei ‘a ho‘o ki‘i leká hili ‘a e huhú, ko ha fakakaukau lelei ia ke talanoa ki ho‘o toketaá pe neesí.
‘Oku malu ‘a e huhú?	‘Io. Ko e huhu malu‘i ACWY meninikōkoló kuo ngāue‘aki malu ia ‘i he polokalama huhu malu‘i ‘a e ngaahi ako‘angá talu mei he 2017. ‘Oku fakahaa‘i ‘e he ngaahi ako mo hono sivi ‘a ‘ene malú ‘oku lelei ke faka‘atā ia pea vakai ki ai ‘oku malu ‘aupito. Ko e huhu malu‘i ACWY meninikōkoló ‘oku hokohoko atu hono siofi ke fakapapau‘i ‘ene malú: https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/14-16-years-schedule-point.

‘Oku ala ma‘u ‘a e Liliu lea ‘i he lea ‘e 28

https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school_vaccination_language.aspx

Nōvema 2025 © NSW Health. SHPN (HPNSW) 250854-26.

NSW GOVERNMENT

Ke ‘omai ha fakangofua ‘i he vahaopé vakai ki he

https://engage.health.nsw.gov.au/engage

Fakamatala lahi ange:

NSW GOVERNMENT

240750-2-24

Tongan

Fakangofua ke Huhu Malu‘i Meningococcal ACWY

NSW GOVERNMENT

Mātu‘á/Tauhí ke fakafonu. Kātaki ‘o hikitohi **MATALALAHI** ‘o ngāue‘aki ha peni lanu **‘uli‘uli** pe **pulū.**

1. Fakaikiiki ‘o e Tokotaha Akó (ko e ngaahi fakaikiiki ko eni’ kuopau ke tatau mo ia ‘oku ‘asi he kaati Medicare)

Fakaikú

Hingoa/pē ngaahi hingoa

Tu’asila ‘i ‘Aositelelia ‘o e ki’I tamasi’i/ta’ahine (hangē ko 5 SMITH LANE)

Kolo ‘oku ke nofo ai

Post-kouti

‘Aho fā‘ele‘í / / 2 0

Tangata pē fefine M F

‘Ikai fakapapau‘i/ Konga fefine mo e tangata/ ‘Ikai ke fakahā mai

Kalasi

Hingoa ‘o e ‘Apiakó

Fika Medicare

Fika ‘oku ‘asi he tafa‘aki hingoa ‘o ho‘o tamá ‘i he kaati Medicare.

2. Tu‘unga Kakai Tu‘ufonuá

‘Ikai ‘Io, ‘Apolisinolo ‘Io, Tokotaha mei he ‘Otu Motu Torres Strait ‘Io, fakatou ‘Apolisinolo mo Tokotaha mei he ‘Otu Motu Torres Strait

3. Ho Fakaikiiki – Mātu‘á pē Tauhi Fakalaó

Kuo u ‘osi lau pea ‘oku mahino ‘a e fakamatala kuo ‘omaí fekau‘aki mo e ngaahi lelei pea mo e ngaahi ola kehe ‘e ala hoko fekau‘aki mo e faito‘o huhu malu‘i Meningococcal ACWY.

‘Oku ou ‘oatu heni ‘a e fakangofua ki he‘eku tamá, ‘oku ‘asi hono hingoá ‘i ‘olungá, ke huhu ki ai ha koosi tousi (dose) ‘e taha ‘o e faito‘o huhu malu‘i Meningococcal ACWY.

Oku ou fakahā, ‘o fakatatau ki he lelei taha ‘o ‘eku ‘ilo, ko ‘eku tamá:

1. Kuo te‘eki ke uesia pē hoko ha faingata‘a fakasino (anaphylactic reaction) hili hano faito‘o huhu malu‘i.
2. ‘Oku ‘ikai ke uesia fakasino (anaphylactic sensitivity) ki ha taha ‘o e ngaahi kongokonga ‘o e faito‘o huhu malu‘i ‘oku lisi atu ‘i he la‘itohi Fakamatala Ma‘au pea Mo Ho‘o Tamá.
3. ‘Oku ‘ikai ke feitama.

Hingoa ‘o e Mātu‘á/Tauhí (hangē ko JOHN SMITH)

Fika Mōpaila

Fika Kehe Lelei Tahá (fakakau ‘a e kouti ‘o e ‘eliá hangē ko e 02)

Tu’asila ‘imeili

Fakamo‘oni hingoa ‘a e Mātu‘á/Tauhí

‘Aho / / 2 0

FAKATĀ PĒ
Kātaki ‘o fakafonu ‘a e foomu fakangofua ‘i he lea fakafalangi.

Lekooti ‘o e Huhu Malu‘i Meningococcal ACWY

Mātu‘á/Tauhí ke fakafonu (ko e ngaahi fakaikiiki ko ení kuopau ke tatau mo ia ‘oku ‘asi he kaati Medicare)

Hingoa ‘o e Tokotaha Ako (hangē ko JANE SMITH)

KE NGĀUE’AKI FAKA’OFISI PĒ

Nima Hema Taimi ‘o e Huhu Malu‘í (houa 24) Fika ‘o e Faito‘o Huhu Malu‘í

Mata’u :

Fakamo‘oni Hingoa ‘a e Neesí ‘Aho / / 2 0

×

Ngaahi nouti ‘a e neesí

‘Uhinga na‘e ‘ikai ke huhu malu‘i aí

- ☐ Li‘aki
- ☐ ‘Ikai tali
- ☐ ‘Ikai ongo‘i lelei
- ☐ ‘Ikai ha fakamo‘oni hingoa
- ☐ Fakafoki e mafai fakangofuá
- ☐ Me‘akehe

Mātu’á/Tauhí Lekooti ‘o e Huhu Malu‘i Meningococcal ACWY

Lekooti ‘o e Huhu Malu‘i Meningococcal ACWY

Mātu‘á/Tauhí ke fakafonu

Hingoa ‘o e Tokotaha Ako (hangē ko JANE SMITH)

KE NGĀUE’AKI FAKA’OFISI PĒ

Nima Hema Taimi ‘o e Huhu Malu‘í (houa 24) Fika ‘o e Faito‘o Huhu Malu‘í

Mata’u :

Fakamo‘oni Hingoa ‘a e Neesí ‘Aho /

×

Ko me‘a ke fai hili ‘a e huhu malu‘i

- Tauhi e lekooti ni, na‘a toe fiema‘u e fakamatala ni ‘amui.
- Ko e fakamatala felāve‘i mo e ngaahi huhu malu‘i ‘a ho‘o tama ‘e fakahū hangatonu ia ki he Lesisita Huhu Malu‘i ‘a ‘Aositelēlia (AIR). Te ke lava foki ke fakahā ki ho‘o toketā fakafāmili ‘a e ‘aho ne fai ai ‘a e huhu malu‘i.

Me‘a ke fai ‘o ka hoko ha uesia e konga ‘o e sino ‘i he feitu‘u ne fakahoko ki ai e huhu malu‘i.

- ‘Ai ha konga tauveli hauhau momoko ki he feitu‘u na‘e huhú ke fakafiemālie ‘i ha‘ane mamahi.
- Folo ha panatolo ‘o ka mamahi.
- Inu ke lahi.

Fetu‘utaki ki ho toketā ‘okapau ‘oku uesia mo faingatā‘ia ho‘o tama pea ‘oku ke hoha‘a ki ai.

NSW GOVERNMENT

FAKATĀ PĒ
Kātaki ‘o fakafonu
‘a e foomu fakangofuá
‘i he lea faka Pālangí.

NSW Health

Ko e fakamatala fakapulipuli mo e loto ki ai

Privacy and consent information

Ko hono ‘oatu ‘o ha fakamatala ‘i he Foomu Loto ki aí ‘oku fai loto tau‘atāina pē ia. Kae kehe, kapau ‘e ‘ikai, ko e sēvesi huhu malu‘i he‘ikai nai ke faingmālie ia. Ko e ngaahi fakamatala fekau‘aki mo koe ‘oku malu‘i ia ‘i he malumalu ‘o e ngaahi lao fefeka ‘a NIUSAUELE mo e Kominiuelí (sio ki he ngaahi Fakamatala Fakapulipuli). ‘E fakahū leva ‘a e fakamatalá ‘i he lēsisita huhu malu‘i mo‘ui ‘a e NSW Health pea tuku hake leva ia ki he Australian Immunisation Register (AIR) koe‘uhí ke lava ‘o fakafehokotaki ia ki he hisitōlia huhu malu‘i lolotonga ‘a ho‘o ki‘i leká pea lava ‘o fai ‘a e vakai ki ai ‘i he MyGov.

Fakamatala fakapulipuli - ko homau ngaahi ngafá

‘Oku mau tukupā ke ngāue‘aki ho fakamatala fakafo‘ituituí ‘o fakatatau ki he lao fakapulipuli. Ko e fakamatala‘i ‘e he fakamatala ko ení ‘a e founga mo e ‘uhinga ‘oku mau tānaki ai ‘a e fakamatala fakafo‘ituitui fekau‘aki mo koe mo ho‘o ki‘i leká, mo e founga ‘e lava ke ke hū ai ki ho fakamatalá pea founga ‘e ngāue‘aki ‘aki ho fakamatalá ki he ngaahi sēvesi pē ki he mo‘uí ‘a e kakai ‘o NSW pe ko hono tukuange ki he ngaahi kupu fekau‘akí. Ko ho‘o fakamatala fakafo‘ituituí ‘e kau ai ho ngaahi fakaiikiiki fakafo‘ituítui fekau‘aki mo koe mo ho‘o ki‘i leká pea mo e fakamatala ki he mo‘uí fakafo‘ituitui felāve‘i mo e huhu malu‘i ‘a ho‘o ki‘i leká.

Tānaki

‘Oku tānaki ‘a e fakamatala fakafo‘ituituí koe‘uhí ke lava ‘o ‘oatu ‘a e ngaahi sēvesi huhu malu‘i fe‘ungamālie mo ho‘o ki‘i leká. Ko e ngaahi fakamatala pē ‘oku fe‘ungamālie ki he huhu malu‘i ‘a ho‘o ki‘i leká pea mo leva‘i ‘a e ngaahi sēvesi huhu malu‘í ‘oku tānakí. Ko e fakamatalá ‘oku tānaki fakahangatonu ia meia koe pea mo ho‘o ki‘i leká, ‘a ia pē ‘e ala lavá. ‘E ala fiema‘u ke tānaki ‘a e fakamatalá mei he ako‘anga ‘a ho‘o ki‘i leká mo e kau polofesinale kehe ki he mo‘uí ‘a ia na‘a nau ngāue ki ho‘o ki‘i leká. ‘I ha tu‘unga fakavavevave, ‘e ala fiema‘u ke toe tānaki ‘a e fakamatalá mei ha mēmipa kehe ‘o e fāmilí, kaume‘á, tokotaha tauhi pe ko ha taha kehe pē ‘a ia ‘e lava ke tokoni mai kiate kimautolu ke mau lava ‘o ‘oange ‘a e tokanga‘i lelei tahá ma‘a ho‘o ki‘i leká.

Tānaki ‘o e fakamatala malu‘i

‘E tauhi nai ‘a e ngaahi fakamatala fakafo‘ituituí ‘i ha ngaahi founga kehekehe. Ko e angamaheni lahi tahá, ‘e tauhi nai ‘a e ngaahi fakamatalá ko ha lēkooti pepa fakafaito‘o, mo/pe ha lēkooti fakafaito‘o faka‘ilekitulōnika ‘o fa‘u ha konga ‘o ha fakamatala fakakomipiuta malu. ‘Oku mau muimui ‘i ha ngaahi lao pe polisī fefeka fekau‘aki mo e tauhi‘anga malu ‘o e ngaahi fakamatala fakafo‘ituitui ‘i ha fa‘ahinga founga pē ke lava ‘o malu‘i ho‘o ngaahi fakamatalá mei ha‘ane puli, hū ta‘efakalao ki ai mo ngāue hala‘aki.

Ko hono ngāueʻaki mo hono fakahaaʻi ʻa e ngaahi fakamatala ʻa e mātuʻá

Ko hoʻo ngaahi fakamatala fakafoʻituituí pe ko hoʻo kiʻi leká ʻe ngāueʻaki nai ʻe he sēvesi ki he moʻuí ʻa e kakai ʻo Niusauelé, ke malava ai ʻo ʻoatu kiate koe ʻa e tokanga mo e faitoʻo feʻungamālié. Ko e fakatātaá, ʻe ngāueʻaki pe fakahaaʻi nai ʻa hoʻo ngaahi fakamatalá ki hoʻo GP, ki he GP ʻa hoʻo kiʻi leká, ki ha toe sēvesi fakafaitoʻo ki he moʻuí pe falemahakí, ki he Sēvesi Meʻalele Fakafaitoʻo Fakavavevave ʻa Niusauelé, ko ha sipesalisi ki ha tohi fakafaitoʻo, pe ko ha sivi toto. ʻE toe ngāueʻaki pe fakahaaʻi nai ʻa e ngaahi fakamatala fakafoʻituituí ʻi he taumuʻa felāveʻi mo e ngāue ʻa e sēvesi ki he moʻuí ʻa Niusauelé pea mo hono faitoʻo ʻetau kau mahakí, kau ai ʻa e tokoni fakapaʻanga, palani, malu, mo hono fakalelei'i ʻa e kualatī ʻo e ngaahi ngāué. Kuopau ke fakahaaʻi ʻa e ngaahi fakamatala fakafoʻituituí ki he kau ʻeiseni ʻa e Siteití mo e puleʻanga Kominiuelí ke faipau ki he ngaahi lao fekauʻaki mo hono līpooti ʻa e ngaahi mahaki ʻoku fiemaʻu ke fakahaaʻi, ke ʻoange ʻa e sitētisitika ʻo e fakaikiiki ʻo e Metikeá mo e huhu maluʻí. ʻE tukuhake ʻa e teita ʻo e huhu maluʻi ʻo e HPV ki he Australian Immunisation Register (AIR) pea fakahoko ia ki he hisitōlia huhu maluʻi lolotonga ʻa hoʻo kiʻi leká pea kau ai ʻa e Ngaahi Fakamatala Huhu Maluʻi AIR ʻi he kahaʻú.

Teita ʻoku felāveʻi mo e fānauako fefiné ʻe toe ʻoatu mo ia ki he National Cervical Screening Program Register ʻi he kahaʻú. Te mau toe ngāueʻaki nai ho fakamatala fakafoʻituituí ke fetuʻutaki mo koe felāveʻi mo e ngaahi savea ki he fiemālie ʻa e kalaiení pea siofi ʻa e malu ʻa e huhu maluʻí. Ko e kau ki aí ʻoku tauʻatāina pē pea ko e ʻikai kau ki aí ʻe ʻikai ke uesia ʻa hono tokangaʻi ʻo e moʻuí ʻe ʻoange ki aí.

Ko e hū kiʻi fakamatalá

ʻOku ʻi ai Hoʻo totonu ke ke kole ke hū ki hoʻo ngaahi fakamatala fakafoʻituitui ʻa ia ʻoku mau tauhí, pea pehē ki hoʻo kiʻi leká. ʻE ala fiema'u ke ke totongi kapau te ke kole ha tatau ʻo hoʻo ngaahi fakamatala fakafoʻituituí pe lēkooti fakafaitoʻó.

Ki ha fakamatala lahiange mo fetuʻutaki mai kia kimautolu

Ki ha fakamatala lahiange ki he anga hono levaʻi hoʻo ngaahi fakamatala fakafoʻituituí, kātaki ʻo sio ki he NSW Health Privacy Manual for Health Information:
health.nsw.gov.au/patients/privacy

Kapau ʻoku ʻi ai haʻo ngaahi fehuʻi pe ko ha lāunga fekauʻaki mo e fakapulipuli ʻo hoʻo fakamatala fakafoʻituituí, kātaki ʻo fetuʻutaki ki hoʻo ʻiuniti ki he moʻui ʻa e kakaí ʻi ho feituʻú ʻi he **1300 066 055.**

Nōvema 2025 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 250854.